

FROZEN  
IN  
PLUCKING



12  
/  
18

14:30 sun.

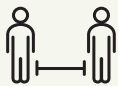
新竹文化局演藝廳  
HSINCHU CITY PERFORMANCE HALL

新竹青年國樂團  
首席之聲

主辦 | 新竹青年國樂團

協辦 | 新竹市文化局 / 新竹市立青少年國樂團

贊助 | 國家文化藝術基金會 / 新竹都城隍廟



音樂會中請保持適當社交距離  
Please maintain appropriate social  
distancing during the concert.



音樂會請全程配戴口罩  
Please wear a face mask during  
the entire concert.

---

---

凝·指

Frozen in Plucking

演出曲目

---

/

Concert Program

《霧》(2022) 古箏協奏曲

**Drowning in the Mist**, Guzheng concerto

曾翊玟 曲

ZENG Yi-Xuan

《恣意放歌》柳琴協奏曲

**Unstrained Songs**, Liuqin concerto

蘇文慶 曲

SU Wen-Cheng

《長尾山娘》揚琴協奏曲 / 樂團版首演

**The Long-Tailed Mountain Lady**, Yangqin concerto / Premiere of Orchestral Version

吳家榆 曲

WU Chia-Yu

---

中場休息

Intermission

---

《尋·耶婆瑟雞》琵琶協奏曲

**In Search of the Dance Music from Kucha**, Pipa concerto

杜咏 曲

DU Yong

《旅》中阮協奏曲 / 首演

**Voyage**, Zhongruan concerto / World Premiere

李敏中 曲

LI Alex Kelvin

音樂會全程約為一小時二十分鐘

Approximate concert duration: 1 hour 20 minutes



## 新竹青年國樂團

Hisnchu City Youth Chinese Orchestra

成立於2011年1月1日，由一群熱愛國樂的青年菁英組成，目前團員八十人，不僅俱高水準的演奏技巧及豐富的演出經驗，樂團更因和諧音響及團員絕佳默契被譽為臺灣「最具活力、實力的國樂團」。

在藝術總監劉江濱的帶領下，已在海內外成功舉辦一百多場大型音樂會，場場音樂會都震撼當地樂界，樂評亦對樂團賦予極高的評價。自2011年起，樂團策劃並執行「竹塹國樂節」，廣邀各地著名指揮家、獨奏家及團隊於國樂節合作

演出，現已是華人地區最重要的國樂交流平臺之一。在新竹都城隍廟特別贊助下，多次舉辦「華夏樂揚·兩岸情」大陸巡演音樂會，於2019廈門宏泰音樂廳；2017包頭大劇院、山西大劇院；2016北京音樂廳、天津音樂廳；2013於北京國家大劇院、中央民族樂團音樂廳、上海音樂廳；2012廣東四城市；2011日本岡山、大阪、京都巡演，2016受邀參加中國文化部主辦之第十一屆中國藝術節演出，2018受邀參與「香港國際青年中樂節」及獲邀參加馬來西亞檳城喬治市藝術節臺灣週《島嶼島》系列活動專場演



Hsinchu City Youth Chinese Orchestra (HCYCO), inaugurated in 2011, comprises 80 young elite musicians enthusiastic about Chinese music. With its high-performance standards and versatility, the HCYCO is often praised by critics as the most dynamic and skilled Chinese orchestra in Taiwan thanks to their sweet harmonies and outstanding group interplay. The HCYCO was selected consecutively as one of Taiwan's top performing arts groups by the National Culture and Arts Foundation in 2021 and 2022.

Under the baton of artistic director LIU Chiang-pin, the HCYCO has performed over 100 concerts at home and abroad, spreading the seminal sounds of Taiwan. Since 2011, the HCYCO has planned and implemented the Hsinchu Chinese Music Festival, inviting renowned conductors and international and local performers to participate, and making it one of the most important hubs of Chinese orchestral music worldwide. Thanks to the longstanding sponsorship of the Hsinchu Chenghuang Temple, the HCYCO has opportunities to tour and showcase its talents in Taiwan and abroad, having performed in China, Hong Kong, Malaysia, and Japan.

Continuously striving to improve and reach the peak of musical excellence, the orchestra raises its standards with each concert it performs and each cultural exchange it conducts. The HCYCO is determined to broaden its horizons and public exposure, so that it can continue to carry on its cultural heritage and share the beauty of Chinese music.

出，2014、2017、2019舉辦「竹塹之聲」臺灣巡演，2021、2022獲選「國家文化藝術基金會」Taiwan Top 演藝團隊。2022於國家音樂廳成功舉辦專場音樂會《竹青之聲》，並受邀參與2021國慶晚會以及2022總統府音樂會演出。

「新竹青年國樂團」當以日新又新、精益求精的態度，繼續藉由每一次展演與音樂文化交流的經驗，致力提升樂團專業水準，拓展樂團的能見度與視野，傳承並推廣國樂之美。

---

凝 · 指  
首席之聲

HCYCO Principals : Frozen in Plucking



# 劉江濱

LIU Chiang-Pin

藝術總監 / 指揮

Artistic Director / Conductor

劉江濱，在當代臺灣國樂界可謂是中生代極為優秀且具代表性的指揮家之一。現任新竹青年國樂團、新竹市立青少年國樂團藝術總監，指揮受黃曉同先生指導。2010年獲新竹市長頒「績效卓著·優秀指揮」，並入選新竹市「百大藝術家」名錄；2012年獲頒「績優臺灣藝術社教有功人員」；2016年榮獲第五十七屆「中國文藝獎章」。指揮足跡活躍於大中華地區，對樂曲詮釋細膩獨到，優雅雲行中展現恢弘大器的指揮風格，為傳統國樂注入源源活水與新意。近年與臺北市立國樂團、臺灣國樂

團、高雄市國樂團、桃園市國樂團、臺南市民族管絃樂團、香港中樂團、新加坡華樂團、中央民族樂團、中國廣播民族樂團等海內外知名樂團合作多場成功的音樂會。對於兩岸國樂交流、推廣與普及教育亦成績斐然。除了致力深耕在地國樂教育的幼苗扎根，培育臺灣無數國樂人才之外，也是每年華人地區眾所矚目國樂盛事「竹塹國樂節」的幕後推手。親手打造的「新竹青年國樂團」更是聲名遠播，現已是海內外最具代表性的青年國樂團。

LIU Chiang-pin is considered one of the most distinguished and representative conductors of his generation in Taiwan. Having studied conducting under HUANG Hsiao-Tung, he is now the artistic director of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra. In 2010, he was awarded for his outstanding musical direction by the mayor of Hsinchu City. LIU's musical footprints span the Mandarin-speaking world, with his unique musical style and bold yet elegant conducting giving new life to traditional Chinese music. In recent years, he has collaborated with various renowned local and international orche-

stras, namely Taipei Chinese Orchestra, Taiwan National Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, Singapore Chinese Orchestra, and the China National Traditional Orchestra. In addition to dedicating much of his career to educating youth in Chinese music and cultivating local music, LIU is the primary driving force behind the *Hsinchu Chinese Music Festival* — a premier international event for Chinese orchestral music. Moreover, the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra, a product of LIU's efforts, has now become one of the noblest youth orchestras of Chinese music worldwide.

凝·指  
首席之聲



HCYCO Principals : Frozen in Plucking



# 陳依伶

CHEN Yi-Ling

古箏 | Guzheng

臺灣新竹市人，畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂學系碩士班，主修古箏，師事張儷瓊教授。陳依伶習箏多年，求學期間受張儷瓊教授悉心指導，曾獲得臺灣藝術大學中國音樂學系樂展評鑑第一名、臺灣盃國際古箏音樂比賽金獎，屢次於器樂大賽中獲得佳績。演出經歷豐富多元，曾舉辦「陳依伶古箏獨奏會」，並多次與著名指揮家、演奏家合作演出；2019年

受邀與美國辛辛那提大學音樂學院愛樂交響樂團和指揮家許瀨心合作《霸王別姬》；亦常參與藝術交流、樂展音樂會，演出獨奏、協奏、室內樂等形式。演奏風格細膩真摯，樂曲張力展現鮮明，保留古箏音樂傳統韻味的同時，賦予創新的音樂脈絡，其演奏足跡遍及臺灣、香港、中國、日本、泰國、馬來西亞、美國等地。現為新竹青年國樂團古箏聲部首席。

CHEN Yi-Ling is currently the Guzheng Principal of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra. A native of Hsinchu City, Chen acquired her master's degree in Chinese Music from the National Taiwan University of Arts, majoring in Guzheng. Under the tutelage of Professor Chang Li-Chiung, Chen ranked first in the musical assessment hosted by the Chinese Music of the National Taiwan University of Arts and obtained the Golden Award in the "Inter-

national Guzheng Music Competition" as well. Besides, Chen has often participated in many local performance activities, collaborating with celebrated conductors, performers, and orchestras. Chen has also held a series of Guzheng solo recitals in Taiwan. Apart from performing at home, Chen's overseas musical footprints include but not limited to Hong Kong, Mainland China, Japan, Thailand, Malaysia, and the USA.

凝·指  
首席之聲



HCCYCO Principals : Frozen in Plucking

# 劉宛儒

LIU Wan-Ju

柳琴 | Liuqin

畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂學系碩士班，在校期間屢獲成績優異獎學金。2011至2020年任職中華民國國樂學會秘書，執行辦理過多場音樂會、創作發表會、國樂論壇、專案、展覽、獎學金、借譜平臺及兩岸三地器樂大賽。主修柳琴，由周佩蓮老師啟蒙，先後師事陳麗晶、黃雍華、鄭翠蘋、蘇文慶、藍宏文等教授，並曾跟隨陳如祁、黃朝英等教授學習音樂理論。2010年為台北柳琴室內樂團全創作專輯「天地星空」，錄製協奏曲《夏夜》，

LIU Wan-Ju continuously completed her bachelor's and master's degree in Chinese Music at the National Taiwan University of the Arts, in which she studied Liuqin and was instructed by Chou Pei-Lian. Liu later also benefitted from the coaching of many virtuosi, including Chen Li-Jing, Cheng Tsui-Ping, and Su Wen-Cheng. In 2010, Liu was invited to record the Liuqin concerto "Summer Night" for the album "The Sky with the Stars," published by the Taipei Liuqin Ensemble. In 2011, Liu published her thesis "The Study of Taiwan Liuqin Solo Works from 'The Garden After Rain' to Current Works (from 1998 to 2011)", advised

隔年此專輯入圍金曲獎最佳演奏專輯，由卡斯藝術文化有限公司製作，廣禾唱片公司發行。論文指導師事林昱廷、蘇文慶教授，2011年發表「從《雨後庭院》至今(1998—2011年)臺灣柳琴獨奏作品之探討」論文，內容研究近20首當代柳琴獨奏作品。現任新竹青年國樂團柳琴聲部首席、台北柳琴室內樂團團員，及臺北、新竹、頭份、臺中等多所國中小學國樂社團柳阮分組課指導老師。

by Prof. Su Wen-Cheng and Prof. Lin Yu-Ting. During her study period, she was repeatedly awarded scholarships and graduated with distinction. From 2011 to 2020, she was the secretary of the Chinese Music Association, R.O.C. She managed various tasks, including holding concerts, commission presentations, Chinese music forums, exhibitions, scholarships, music scores renting, and Greater China Traditional Chinese Music Competitions. She is the present Liuqin Principal of the Hsinchu Youth Chinese Orchestra and the musician of the Taipei Liuqin Ensemble.

---

凝·指  
首席之聲

HCYCO Principals : Frozen in Plucking



# 鍾沛芸

CHUNG Pei-Yun

揚琴 | Yangqin

臺灣新竹人，現為新竹青年國樂團團長，國立臺灣藝術大學中國音樂學系碩士。求學期間屢獲國內重要器樂大賽獎項，並曾任外交部青年文化大使赴海外推廣揚琴以及中國音樂藝術；演奏風格精準、清新卻不失大器，對於揚琴新作品及各地域音樂風格探求甚深，獨奏、重奏藝術皆掌握得宜，在與不同類型的合作演出中始終保有個人的獨特風格；多年的演奏生涯裡除了以獨奏家身份與臺灣許多樂團及指揮

合作演出協奏曲外，更於國家演奏廳、新竹市演藝廳國際會議廳及臺灣藝術大學福舟廳成功舉辦「鍾沛芸揚琴獨奏會」。鍾君除了活躍於台灣樂壇外，近年更致力於揚琴演奏教學，以嚴謹細緻的教學風格帶領學生奪得各音樂比賽佳績，成果斐然；在舞台演奏與教學工作的角色間換化適宜，期望能將揚琴演奏藝術推廣及人，使特色民族樂器——「揚琴」得以傳承並賦予屬於當代的新聲。

The president of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra, CHUNG Pei-Yun graduated from the National Taiwan University of Arts with a master's degree in Chinese Music. Born in Hsinchu City, she was awarded in many major local music competitions. She was also appointed as the Youth Cultural Ambassador of the Ministry of Foreign Affairs, promoting the beauty of Yangqin and Chinese music abroad. Apart from the pursuit of exploring various musical genres, Chung's performing style displays precision, refresh, and boldness, which

can yet retain in different collaborations. As a soloist performing concerti with many local orchestras and conductors, Chung has successfully held a series of "Chung Pei-Yun's Yangqin Recital". Besides actively giving performances, Chung dedicated herself to Yangqin education. Under her rigorous tutelage, she leads her students to ace many awards in a variety of music competitions with remarkable results. Chung is devoted to refining and advocating the performing art of this very ethnic instrument, Yangqin, in order to inherit its beauty and sound.

---

凝 · 指  
首席之聲



HCCYCO Principals : Frozen in Plucking

# 陳昱蓉

CHEN Yu-Jung

琵琶 | Pipa

青年琵琶演奏家，現為國立臺灣藝術大學跨域表演藝術研究所博士生。琵琶師事賴秀綢、王明璽老師，由盧梅端老師啟蒙，多次受大陸琵琶名家王范地、李光祖、章紅豔、陳音、趙潔、蘭維薇老師等個別指導。多次參加世界各地音樂節交流演出，近年積極的參與跨域演出以及學術研究，與臺灣國樂團、新竹青年國樂團、臺藝大國樂系、臺北市立國樂團附設青年

團、台中市客委會國樂團、嘉義民族管弦樂團進行多次的協奏合作，擁有豐富的舞台經驗。陳氏在舞台上獨具魅力，台風穩健，演奏風格豐富熱情；除了在琵琶演奏不斷的琢磨外，也擁有豐富樂團合奏與絲竹室內樂的經驗，同時陳氏也致力於教學與樂團行政事務，規劃執行多屆的竹塹國樂節系列演出；現為新竹青年國樂團副團長、琵琶聲部首席。

A young Pipa musician and the present vice president and Pipa principal of the Hsinchu Youth Chinese Orchestra, CHEN Yu-Jung is presently studying a doctoral program at The Graduate Institute of Transdisciplinary Performing Arts from the National Taiwan University of the Arts. Besides training from Taiwan professionals, including Lu Mei-Tuan, and Lai Hsiu-Chou, Chen even received further Pipa instructions from Mainland China Pipa virtuosos, including Wang Fan-Ti, Li Kuang-Tsu, and Zhang Hong-Yan. Apart from presenting Pipa performances internationally in various musical festivals, Chen has engaged actively in transdisciplinary performance and academic

research in recent years. Chen is of passionate, steady performing style and enchanting stage presence. She also has rich experiences on the concert stage, having performed concerti with local orchestras such as National Chinese Orchestra, Hsinchu Youth Chinese Orchestra, Taipei Youth Chinese Orchestra, Chiayi Traditional Orchestra, etc. Besides polishing her Pipa solo performance, Chen is a versatile musician comfortable playing in an orchestra or chamber ensemble. Moreover, Chen is dedicated to teaching and administrative tasks in the Hsinchu Youth Chinese Orchestra, where she has annually managed a series of campaigns for the *Hsinchu Chinese Music Festival*.

凝·指  
首席之聲



HCCYCO Principals : Frozen in Plucking



# 劉詮毅

LIU Chuan-Yi

中阮 | Zhongruan

青年阮演奏家。熱情且律動感、爆發力十足是劉君極為深刻的演奏風格。11歲由陳曉玉老師啟蒙學習柳琴，2013年畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂學系，主修阮，先後師從陳怡蓓、于惠蘭，在校期間曾赴上海受劉星指導；2018年取得國立臺灣藝術大學中國音樂學系碩士，師從鄭翠蘋。現為新竹青年國樂團阮聲部首席、台北柳琴室內樂團團員。劉君屢屢於全國學生音樂比賽阮獨奏項目與各大音樂比賽中奪魁，且常於世界各地交流演出，其中

包括中國、日本、韓國、泰國及新加坡等地。亦多次擔任音樂會協奏曲之獨奏家，於2019年國家演奏廳「雙阮」音樂會中首演作曲家馮國峻的雙阮協奏曲《阮之彩》；2020年與臺北柳琴室內樂團錄製《中阮與樂隊》，收錄於專輯「恣意放歌」中。劉君亦曾合作樂團協奏演出《雲南回憶》、《山韻》、《雨後庭院》、《火把節之夜》、《北方民族生活素描》等作品。

LIU Chuan-Yi's ability to captivate audiences with his vibrant musicianship and dynamic presence makes him the leading young Ruan musician of today. Started learning Liuqin from Chen Xiao-Yu at the age of 11, in 2013, Liu graduated from the Chinese music department at Tainan National University of Arts, majoring in Zhongruan under the tutelage of Chen Yi-Qian and Yu Hui-Lan. During his school days at TNUA, he received rigorous training from the Zhongruan master, Liu Xin, in Shanghai. In 2018, Liu acquired a master's degree from the Taiwan National University of Arts under the tutelage of Cheng Tsui-Ping. He is the present Ruan principal in the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra and

the musician of the Taipei Liuqin Ensemble. A multi-award winner, Liu has clinched many first prizes at major Ruan competitions. Liu's performing footprints cover internationally, including China, Japan, Korea, Thailand, Singapore, etc. Besides, he was often invited as a Zhongruan soloist to perform various concerti, including "Reminiscences of Yunnan", "Mountain Tunes", "The Courtyard after the Rain", etc. In 2019, he premiered Phang Kok Jun's double Ruan concerto "Three Hues of the Ruan" at the National Performing Hall. In 2020, Liu's recording of "Zhongruan and the ensemble" with Taipei Liuqin Ensemble was included in the published album "Unrestrained Songs".



## 曾翊珉

ZENG Yi-Xuan

《霧》(2022) 古箏協奏曲

Drowning in the Mist, Guzheng concerto

臺灣桃園人，畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂學系、啟英高中、南崁國中、南崁國小。就學期間主修柳琴，亦曾修習鋼琴、長笛、豎笛、低音大提琴。自學作曲，以配樂式主題音樂為主要創作風格，從國樂團合奏經歷及聆聽各類型樂曲中獲取作曲靈感，力圖結合中西樂特色，增加作品結構豐富性，並藉由通俗、流行性的旋律，擴展民族管絃樂作品觸及聽眾。

2016年受藝行人委託創作小型室內樂《翡翠之花》；2016年歌手許富凱編配《秋天的雨》國樂團伴奏版；2017年受中華國樂學會委託創作《時光下的福爾摩沙》；2018年受中華國樂學會委託創作《思念2016》；2019年受桃園市國樂團委託創作民族管絃樂《TAOYUAN:CAPRICCIO桃園暢想曲》；2020年受嘉義民族管絃樂團委託創作《青山雲繞》。

Based in Taoyuan, Taiwan, ZENG Yi-Xuan graduated from Chinese music at the National Taiwan University of Arts, Chi-Ying Senior High School, and Nankan Junior High School. Majoring in Li-uqin, she also minored in piano, flute, clarinet, and double bass during her study. Studying composing on her own, Zeng absorbs the composing nutrition and inspirations from her experiences participating in orchestra and from widely listening to various music genres. She intends to integrate the unique qualities of Chinese and Western Music in order to boost the potential audience for Chinese music through enriching compositions' structure and approachable melodies. In 2016, the Chamber ensemble "The Emerald Flower" was commissioned by the Walking Artists. In 2017 and 2018, the Chinese Music Association respectively commissioned "Formosa: A Journey of Taiwan" and "The Memories in 2016". In 2019, Taoyuan Chinese Orchestra commissioned the Chinese orchestral work "TAOYUAN: CAPRICCIO". In 2020, Chiayi Traditional Orchestra commissioned "The Emerald Mountain Embraced with clouds".



## 吳家榆

WU Chia-Yu

《長尾山娘》揚琴協奏曲

The Long-Tailed Mountain Lady,  
Yangqin concerto

1997年生於臺南市，自幼習樂，畢業於崇學國小、崇明國中、國立台南藝術大學中國音樂學系七年一貫制。主修揚琴，師事賴秀宜老師，曾受中國揚琴名家張高翔、許學東、王瑟、王玉珏、于海英老師指導。副修鋼琴，師事陳怡君老師，第二副修豎琴，師事管伊文老師；第二副修作曲，師事陸樺老師。目前於中原大學攻讀音樂產業碩士，主修商用與流行音樂創作，選修爵士鋼琴，師事烏野薰老師，並於錯籐樂團擔任音樂製作。曾於琴之翼V.K克國際音樂大賽中屢獲大獎，獲作曲家V.K克的大力讚賞。2019年於台江文化中心舉辦「甘溝素描—揚琴、作曲畢業音樂會」；個人創作單曲《好好長大》入圍捕夢之星素人創作歌唱擂台總決賽；中西混合室內樂作品《茉莉·想念》獲琴之翼V.K克國際音樂大賽最佳改編創作獎；揚琴獨奏作品《挽淚》收錄於台灣揚琴發展協會出版之《臺灣揚琴創作曲集》樂譜。2020年受臺南樂集委託創作《長尾山娘》，於「我們的島·飛天鑽地」首演，並入選「中國揚琴高端論壇—樂海飛翔」新作品評選。

Born in Tainan in 1997, WU Chia-Yu began her musical journey in her childhood. Wu completed the seven-year program of Chinese music, majoring in Yangqin, coached by Lai, Hsiu-land, minoring in piano, harp, and composition at the Tainan National University of the Arts. In 2019, Wu hosted her graduation recital, presenting her Yangqin performances and composition works. Wu is now studying a master's program in Music Industry at Chung Yuan University and working as a music producer at the Kai Teng Music Studio. Her musical works have received numerous awards and honors. Her Chamber Music for Chinese and Western Instruments, "Longing for Jasmine", won the Best Remake Award by in the "Piano V.K. International Music Competition". Her single EP, "Grow Up Well", was shortlisted for MVP in the "Dream Catcher Singing Competition" finals. Her Yangqin solo work "Tears" is collected in the "Taiwanese Yangqin Music Collection" published by the TYDA. In 2020, she composed and gave the premiere of "Formosan Blue Magpie", which was also selected for the new work collection in the "China Yangqin High-end Forum".

## 蘇文慶 SU Wen-Cheng



## 《姿意放歌》柳琴協奏曲

Unrestrained Songs, Liuqin concerto

蘇文慶為當代優秀作曲家、指揮家及音樂家。1979年及1981年分別獲中華民國教育部文藝創作獎之國樂創作獎，1986年獲中國文藝獎章。曾任中華民國國樂學會理事長、臺灣國家國樂團指揮暨音樂總監。他創作了大量的作品，《燕子》、《雨後庭院》、《牛郎織女》、《台灣追想曲》、《風獅爺傳奇》等等，常為亞洲華人國樂團演出之經典曲目。

SU Wen-Cheng is a leading composer and conductor. In 1979 and 1981, he won the Chinese Music Composition Award of the Taiwan Education Ministry's Art Creation Awards. From 2009 to 2011, Su Wen-Cheng was the Music Director and Conductor of the National Chinese Orchestra of Taiwan. He has composed a large volume of works, including "The Swallow", "The Courtyard after the Rain", "The Cowherd and the Weaving Girl", and "Capriccio Taiwan", are commonly regarded as classics for Chinese orchestras around Asia.

## 杜咏 DU Yong



## 《尋·耶婆瑟雞》琵琶協奏曲

In Search of the Dance Music from Kucha, Pipa concerto

中國當代作曲家，中央音樂學院作曲系教授，碩士研究生導師。先後師從著名作曲家杜鳴心和葉小綱。其作品涉獵範圍廣泛，有大量民樂、流行音樂及影視音樂作品，皆曾於國內外多個音樂會及音樂節上演獲得廣泛好評。中國國家藝術基金委約作品二胡協奏曲《桃花源》和琵琶協奏曲《尋·耶婆瑟雞》在中國巡演十場；大型舞劇《遠望海天》在無錫大劇院首演，獲得巨大成功。

DU Yong is a contemporary composer in China and the music composition professor at the Central Conservatory of Music. He studied composition under the celebrated composers, Du Ming-Xin and Ye Xiao-Gang. Du has written diverse musical works which were widely performed and well received in various concerts and music festivals at home and abroad, especially the Erhu concerto "Peach Blossom Spring" and the Pipa concerto "In Search of the Dance Music from Kucha," had given more than ten touring performances in different cities.



## 李敏中

LI Alex Kelvin

《旅》中阮協奏曲

Voyage, Zhongruan concerto

臺灣臺北市人。畢業於香港中文大學建築學系，副修音樂學系及香港中文大學建築學系碩士，除作曲外亦為平面設計師、攝影師。李敏中八歲開始接觸音樂並學習小提琴；九歲由楊瑾惠老師啟蒙學習二胡，師事陳如祁、蕭白鏞、梁文賓、張重雪、邵琳老師。曾任臺北市立國樂團附設青少年國樂團首席、香港青年中樂團中胡首席。李敏中亦於音樂比賽中屢獲佳績，曾獲全國學生音樂比賽二胡獨奏高中B組第一名，2014兩岸三地民族器樂比賽「青樂盃」胡琴專業組金獎，曾於2017年首演香港知名作曲家葉浩堃作品《合》。作曲方面受好友黃正彥啟發，自學踏入編、作曲領域，後請益於劉至軒老師。2020年創作具象音樂作品《Station 4》以及為竹笛、鋼琴及一位打擊而作《日光》；2021年作品中阮協奏曲《旅》獲得「竹塹國際青年作曲大賽」第二名；2022年室內樂《山城印記》入選香港中樂團「2022心樂集」作品，將於隔年三月由香港中樂團首演；2022年受李銘傑委託創作二胡與鋼琴《風行者》、受曾榆尹委託創作噴吶協奏曲《山迴》、受林彥行委託創作《孤島》——給二胡的一首詩。

Alex is originally from Taipei, Taiwan, but he has been based in Hong Kong for a decade due to pursuing a bachelor's and master's and degree in architectural studies from the Chinese University of Hong Kong. Besides being a composer, Alex is also a graphic designer and photographer. He got initiated into music on the violin at the age of 8, followed by the Erhu at 9 under the tutelage of Yang Chin-Hui. He subsequently received training under many erhu virtuosos and pedagogues. Ever since, he has attained several first prizes in major competitions for Erhu. Alex was also the concertmaster of the Youth Orchestra under TCO and the principal of HKYCO. As for composing, Alex was motivated by his friend Huang Ching-Yin who triggered his composing journey. In 2021, his Zhongruan concerto "Voyage" won second place in the "HCYCO international young composers competition". The Chinese ensemble work, "The Wayfarer of Mountain and City", was selected as the program in the "2022 Music from the Heart" concert held by HKCO. Recently, frequently got commissioned by young musicians, Alex is devoted to compose refreshing works for Chinese music.

## 曲目介紹

---

### 《霧》(2022) 古箏協奏曲

曾翊珣 曲

古箏 | 陳依伶

「走入迷霧的森林，就像投入逆境的懷抱；唯有持恆之心，才能照亮領悟之道。」你是否曾經迷失於霧中，迷失在那灰暗的低潮？那麼，現在亮眼的你，又是如何吹散那迷離的霧？「霧，是逆境，卻也是考驗。考驗著迷失的你，能否撥雲見日、豁然開朗。」

---

### 《恣意放歌》柳琴協奏曲

蘇文慶 曲

柳琴 | 劉宛儒

樂曲中反映著人生如走馬燈，一直往前轉個不停。音樂裡有一段從《Cat's無言歌》反射出來的慢板，作曲者寫到此時年邁走不動的老貓坐在樂譜上，不給寫曲，為溫馨又感傷的樂段。作曲者恣意遊走於音樂間，富變化的複拍子使用頻繁，起起伏伏的音樂來回迴盪著，上上下下的音符如嬉戲般，是笑著、跳著、唱著，以愉悅及溫暖的心情彈出作曲家筆下恣意忘我的那首歌。本曲完成於2016年受台北柳琴室內樂團委託，2018年12月首次錄音，2020年出版。

---

### 《長尾山娘》揚琴協奏曲 / 樂團版首演

吳家榆 曲

揚琴 | 鍾沛芸

連雅堂撰《臺灣通史》於卷二十八虞衡志作練雀，記述云：「俗稱長尾山娘，翠翼朱喙，光彩照人。」

一抹艷藍劃破天際，有著無比強悍的性格與高度智慧，身披華麗外衣，集正紅、亮黃、雪白、濃黑於一身，為臺灣特有種動物——「臺灣藍鵲」，因尾長飄逸，又名長尾山娘。樂曲段落分別描述長尾山娘的各種面貌，包含成群穿梭於山林之間，優雅的飛行姿態；保護鳥巢時毫不留情的攻擊；具有強烈家庭觀念的合作互助，在生育季節，同族鳥類幫忙哺餵幼鳥的溫馨情景…等，將臺灣藍鵲的美麗、優雅、兇悍透過樂曲完整呈現。

---

**“Drowning in the Mist”, Guzheng concerto**

ZENG Yi-Xuan

**Guzheng,**  
CHEN Yi-Ling

“Striding into the woods covered by the mysterious mist resembles the embrace of adversity. Only by holding persistence can one enlighten the path towards apperception.” Have you ever got drowned in the thick mist or the melancholic depression? How do you dismiss that mysterious mist and become today’s glamorous you? “Mist is hardship but trials testing if one can conquer the difficulties and resurrect from which.”

---

**“Unstrained Songs”, Liuqin concerto**

SU Wen-Cheng

**Liuqin,**  
LIU Wan-Ju

The music reflects the life review that flashes ceaselessly in front of one’s eyes. In the adagio, the melody is extracted from “*A Cat’s Song without Words*”, picturing the composer’s aged cat resting on his working scores that he cannot proceed with composing, which is a warm but sentimental section. The composer unrestrainedly rambles in-between music, which consists of prosperous changing compound times and undulating melodies. With delight and amiable mood, the solo Liuqin plays out the unrestrained song under the composer’s ink. Commissioned by the Taipei Liuqin Ensemble in 2016, the piece was recorded and published in 2020.

---

**“The Long-Tailed Mountain Lady”, Yangqin concerto  
/ premiere of orchestral version**

WU Chia-Yu

**Yangqin,**  
CHUNG Pei-Yun

According to the “General History of Taiwan” written by Lien Heng in 1920, it documented the “*Taiwan blue magpies*” as the “*long-tailed mountain lady*”, which is of green wings and red beaks, shining brightly.

Taiwan blue magpies is an endemic specie in Taiwan. Covered by gorgeous colorful fur, they are furious but highly intelligent. The work illustrates the various facets of the long-tailed mountain lady respectively in different sections. They flock and soar elegantly in-between mountains. They attack others with no mercy if anyone intends to invade their nests. However, they have a firm family concept; they will team up and even help feed others’ hungry nestlings. The composer aspires to present Taiwan blue magpies’ magnificence, elegance, and toughness through the music.

---

## 曲目介紹

---

### 《尋·耶婆瑟雞》琵琶協奏曲

杜咏曲

琵琶 | 陳昱蓉

「耶婆瑟雞」即是龜茲城外的佛教聖地克孜爾石窟，也是盛唐時期最著名的龜茲樂曲。時光流逝，佛像與壁畫逐漸迷失於大漠風沙之中，樂曲則徹底湮滅於歷史的長河，後人只能從斷簡殘篇中尋覓盛唐遺聲。〈千佛窟〉克孜爾石窟所在的明屋達格山，赭黃如土，蜿蜒伸展，懸巖峭壁之上密布佛窟，遠望如蜂窩一般。山前流水隱隱，映著高大婆娑的白楊與清澄純藍的天色，讓人感受到「龜茲」二字的寫意與飛逸。〈千淚泉〉公主與牧羊人的愛情，感動的山石嗚咽，四壁流水；滴滴的水聲，又啟發了千年之前的龜茲琵琶大家，唐代著名音樂家蘇抵婆經常到那裏手捧琵琶「采綴其聲以為曲調」，風靡盛唐的《耶婆瑟雞》由此產生。音樂便從水聲、風聲、沙聲中鋪陳開來……。〈千載思〉故事終成傳說，佛像日漸斑駁，樂曲湮滅流失，今人只能想像盛唐的繁華，龜茲匯亞歐於一地的風采。《耶婆瑟雞》已成絕唱，後人上下求索，從浩如煙海的史料中追尋吉光片羽，想象龜茲在絲綢之路上「管弦伎樂，特善諸國」的絕代風華。

---

### 《旅》中阮協奏曲 / 首演

李敏中 曲

—— 2021竹塹國際青年作曲大賽「第二名」/ 臺灣最「讚」獎

中阮 | 劉詮毅

因赴香港求學已經離開臺灣近十年，這些年來我不斷地往返臺灣與香港兩地。作品排除對文化與場景的直述，而是以旅人的角度描繪我對臺灣的印象，並由中阮獨奏作為第一人稱視角帶領聽者進入我的幻想——聽見我心中的風景、我的城市、我的故事。作品由兩個對比極大的樂章構成：

第一樂章〈島嶼漫遊〉：意旨我在想念臺灣的幻想中游淌，它既是散步在城鎮的小巷、路過熟悉小吃店的回憶，又或是開著車穿梭東海岸沿線，一側是湛藍的太平洋、另一側則是巍峨的山川。

第二樂章〈方向感〉：由城市的聲音出發，以臺北捷運的提示聲為動機發展呈現在兩城奔波的迷惘，找尋自我的過程中，夾雜著對臺北都市拼貼式的想像。樂章充斥著快速的場景置換，有時是臺北西區的舊城氣息；有時是夜晚的東區街頭，孤獨漫步在燈光灰暗的窄巷；有時是城市交通錯綜複雜的喧囂，時而浮現香港街道的急躁……。

---



---

“In Search of the Dance Music from Kucha”,  
Pipa concerto

DU Yong

Pipa,  
CHEN Yu-Jung

Known as the Kizil Caves at Buddhist pilgrimage outside the Kucha city, “*Yapāṣṭke*” is the most famous dance song in the golden age of the Tang Dynasty. As time elapses, the Buddha statues and ancient murals are gradually desaturated in the wind roaring in the great desert. However, the dance song altogether was buried in the course of history. The descendants can only seek its legacy from the fragments of ancient texts. “*Thousand Buddha Caves*” carved along the Ming-Oi mountain stretch endlessly. The stream wabbles quietly in front of the mountain, reflecting the whirling white poplar and the crystal blue sky. “*Thousand Tears Spring*” represents the love story between the princess and a shepherd that drove the mountain rocks weeping into creeks. From the sound of water, wind, and sand, the original Kucha dance music was then developed and inspired the ancient Pipa musicians. “*Thousand Years of Yearning*” is the love story inevitably becoming a legend. The Buddha statues were mottled daily, and the dance music from Kucha has ultimately vanished. Today’s people can only imagine the prosperity of the Tang Dynasty and the charm of Kucha city, a great commercial hub of the Silk Road.

---

“Voyage”, Zhongruan concerto / world premiere

LI Alex Kelvin

— 2021 HCYCO Young Composers Competition, 2<sup>nd</sup> place / Best Taiwanese Composer Award

Zhongruan,  
LIU Chuan-Yi

To pursue studies in Hong Kong, I have left Taiwan and constantly traveled back and forth between Hong Kong and Taipei for almost a decade. The concerto avoids straightforward narratives of culture and scenes, yet, it elaborates from the view of a voyager illustrating my impressions of Taiwan. Comparing as the first-person perspective, the solo Zhongruan will lead the audience to indulge in my imagination — listen to the landscapes, cityscapes, and stories in my heart. The work comprises two contrasting movements: **Mov. I “Wandering on the Island”**: It is a footloose wander in my fantasy while I feel nostalgic. It could be the memory of strolling in a town or passing by the familiar food stalls. It could also be a car traveling along the east coast, where one side is the azure Pacific Ocean, and splendid mountains and rivers cover the other side. **Mov. II “Lost in the Cities”**: Inspired by city sounds, it presents the sense of loss while rushing between two cities based on the beeping sounds of Taipei MRT so as to narrate the process of searching for self-identity. The movement includes rapid transitions in the collage of Taipei city. Sometimes, it is the old-town vibe in the Western district. Sometimes, it is the blurry city lights at night. Sometimes, the hustling and bustling energy of complex transportation emerges with the impatient quality on the Hong Kong streets.

---

榮譽團長 | 新竹都城隍廟總幹事 — 鄭耕亞

藝術總監暨指揮 | 劉江濱

首席 | 溫育良

副首席 | 張苑禎

舞監 | 王大成 / 張茂尉

場務 | 謝芷誼 / 吳麟雲 / 林家綸 / 楊宗樺

樂管 | 柯雅萱

譜務 | 陳景慈

影音 | 劉文彰

顧問 | 陳紹箕

行政總監 | 李衍造

團長 | 鍾沛芸

副團長 | 陳昱蓉

會計 | 沈杏鎂 / 劉浙芬

總務 | 黃于娟

票務 | 李玉芬 / 曾韋儒

前台 | 錡秀珍 / 鍾美娟 / 陳君萍 / 王嫻淳

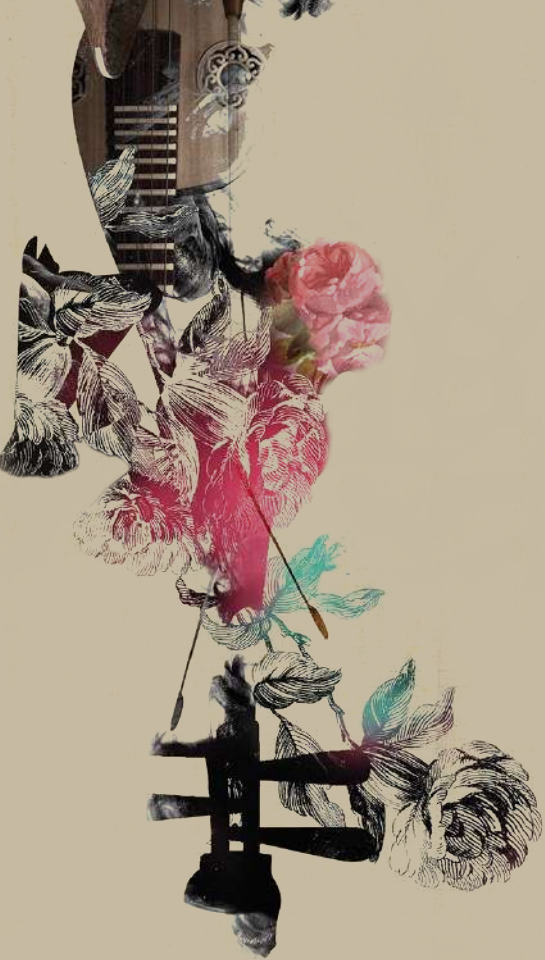
後台 | 蔡吟文 / 林惠子 / 江惠瑜 / 江巧婷

梆笛	Bangdi	李執修 朱威丞							
曲笛	Qudi	黃麟堯 銀崢峰							
新笛	Xindi	李執聞 ■ 余心靖							
高音笙	Soprano Sheng	張苑禎 ● 陳景慈							
中音笙	Alto Sheng	黃宇謙 王識堯							
低音笙	Bass Sheng	宋長翰 田其正							
高嗩	Soprano Suona	溫育良 ○ 曾榆尹 ■							
中嗩	Alto Suona	廖亨碩 蔣元昕							
次中嗩	Tenor Suona	陳冠宏							
低嗩	Bass Suona	林裕朋							
高胡	Gaohu	施孟姝 ■ 黃大維 楊祖兒 林楷恩 林婉靜							
二胡I	Erhu I	歐陽萱 ■ 林彥行 李敏中 潘晉煒 曾羽瑄 胡愛彤 林譽佳 潘楷聿 張文蔚							
二胡II	Erhu II	吳易儒 ■ 洪安慧 孟繁瑾 吳貞禎 廖諾楹 姜智勳 熊經上 高正誠 孫以倫							
中胡	Zhonghu	李銘傑 ■ 梁育瑄 謝昀倪 劉曦諾 柯雅瑄 劉彥甫							
大提琴	Cello	戴嘉和 ■ 顏瑞望 郭瑜華 鄭涵珏 陳韋濤 沈郁茹							
低音提琴	Double Bass	曾韋儒 ■ 彭睿杰 林琪嫻							
古箏	Guzheng	陳依伶 ■							
豎琴	Harp	鍾智鈞*							
柳琴	Liuqin	劉宛儒 ■ 黃琳杰 詹祥琳 王子云							
揚琴	Yangqin	鍾沛芸 ■ 廖育君							
琵琶	Pipa	陳昱蓉 ■ 余 樺 彭玉晴 孫琬暄 吳奕萱							
中阮	Zhongruan	劉詮毅 ■ 謝芷誼 江浩綦 黃子玉 林勇剛							
大阮	Daruan	黃阡聖 蔡安蕎 楊世安 黃飄藜							
打擊	Percussion	柯雅萱 ■ 洪唯慈 陳冠廷 王允庭 溫景裕 楊心怡 吳東峻 涂峰華							

---

凝 · 指 首席之聲

HCYCO Principals : Frozen in Plucking



竹青之聲  
您聽到的不只是音樂

